

第二語言背景調查問卷 (中文版 譯者: 楊靜/趙韻/方心怡)

(Version 2.0, 2012)

問卷在線使用及文獻引用請點擊網站 <http://blclab.org/> 查看詳情

聯繫信息:

姓名: _____

電子郵箱 (email) : _____

電話/手機: _____

請盡您所能回答下述問題:

1. 年齡: _____

2. 性別: 男/女

3. 教育水平 (請在您獲得的最後學歷旁打勾, 如果尚未完成, 請註明“未完成”):

初中

高中

大學(學士)

碩士

博士

其他 (請詳細說明): _____

4. 您是否掌握一種以上的語言?

是

否

如果您回答“否”, 您不用繼續回答這個問卷了。

如果您回答“是”，請按照語言熟練的先後順序列出您所掌握的語言（最先列出最熟練的語言）：

語言：

5. a. 出生國： _____

b. 居住所在國家： _____

6. 如果 5(a) 和 5(b) 的回答相同，請跳到問題 7。如果 5(a) 和 5(b) 不同，您來到目前所在國家有多久了？

_____ (年) _____ (月)

7. 如果您在其他國家生活或者旅行超過三個月、請註明國家名稱、逗留時間、學習或者試圖學習的語言以及在國家逗留期間使用該語言的頻率（在表中數字上畫圈）：

從不 很少 偶爾 有時 經常 常常 總是

1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 6 _____ 7 _____

國家	逗留時間(累積)	語言	使用頻率
			1 2 3 4 5 6 7
			1 2 3 4 5 6 7
			1 2 3 4 5 6 7
			1 2 3 4 5 6 7

8. 請您給自己的語言學習能力評分。也就是說，總的來說您覺得您學習新語言時您的學習能力如何（相對您的朋友或者您所知道的人）？

非常差 很差 差 普通 好 很好 非常好

1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 6 _____ 7 _____

9. 請在下面方格中輸入您初次學習書寫、閱讀及講該語言的年齡，以及您學了該語言多少年。

語言	學習該語言的最初年齡			學習年數 (累積)
	講	讀	寫	

10. 對於您所掌握的語言，在以下各個情景，請提供您是在什麼年齡開始學習該語言（如果只有一種情景適用該語言，請只提供該情景中初次學習該語言的年齡）：

語言	在家	在學校	自從移民到使用該語言的國家後	在非正式的場合（如保姆或朋友）	通過軟件學習（如 Rosetta Stone）	其他（請詳細說明）： _____

11. 請寫下您在就學期間所使用的語言。如果在某段學習期間，您使用的語言有所不同，請註明“在某年級，使用語言從 X 轉到 Y”。

小學： _____

初中： _____

高中： _____

大學： _____

12. 請在下面的量表中評估您對於各個語言在聽、講、讀、寫方面的能力（在表中數字上畫圈）

很差 差 勉強可用 可交流 好 很好 像母語一樣流利

1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 6 _____ 7 _____

語言	讀	寫	講	聽
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7

13. 如果您參加過非母語的標準化的測試（如托福，TOEFL），請註明該測試的名稱，測試的語言及您的成績（如果您記得不太清楚，請在“猜測分數”寫下大概的數字，如果您只記得成績的百分比數，請在實際分數的位置寫下該數字）。

測試	語言	實際分數	猜測分數

14. 您說外語帶不帶口音？如果帶口音的話，請根據下列標準來表示您的口音輕重程度（在表中對應數字上畫圈）：

沒有 很少 一些 一般 很重 非常重 極重

1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 6 _____ 7 _____

語言	口音程度						
	1	2	3	4	5	6	7
	1	2	3	4	5	6	7
	1	2	3	4	5	6	7
	1	2	3	4	5	6	7
	1	2	3	4	5	6	7

15. 請估計每天在從事下列活動時，您會分別花多少時間使用您的母語或其他語言（寫下該語言的名稱）。如果您在某種活動中不使用該語言，則寫下“0”。

活動	母語:	第二語言:	其他語言:
	_____	_____	_____
聽收音機/看電視	_____ (小時)	_____ (小時)	_____ (小時)
閱讀（休閒）	_____ (小時)	_____ (小時)	_____ (小時)
閱讀（工作）	_____ (小時)	_____ (小時)	_____ (小時)
網頁瀏覽	_____ (小時)	_____ (小時)	_____ (小時)
電子郵件	_____ (小時)	_____ (小時)	_____ (小時)
寫文章	_____ (小時)	_____ (小時)	_____ (小時)
其他(請詳細注明):	_____ (小時)	_____ (小時)	_____ (小時)

16. 估計您與下列各種關係人群溝通時，每天使用某種語言的時間（以小時計算）。

語言	家人	朋友	同學	同事

17. 您在說話的時候會混用兩種語言嗎（即一句話中使用某種語言，卻夾雜了另一種語言的單詞或者短語）？

__ 會

__ 不會

如果上面的問題，您回答是“不會”，請跳到問題 18。如果上面的問題，您的回答是“會”，請估計每天當您與下列各種關係人群談話時，您用什麼語言，花多長時間？

（在表中的頻率對應的數字上畫圈）：

從不 很少 偶爾 有時 經常 常常 總是

1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 6 _____ 7 _____

關係	混用的語言	混用的頻率						
家人		1	2	3	4	5	6	7
朋友		1	2	3	4	5	6	7
同學		1	2	3	4	5	6	7
同事		1	2	3	4	5	6	7

18. 請寫出在下面各種情景下，您比較擅長或是比較習慣使用的語言。

	在家	工作或學校	在聚會或其他社交場合
講	_____	_____	_____
寫	_____	_____	_____
讀	_____	_____	_____

19. 下面各種活動中您使用各種語言的頻率如何？在表中的頻率對應的數字上畫圈)

從不 很少 偶爾 有時 經常 常常 總是

1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 6 _____ 7 _____

語言	算術(如數數、加乘法運算)	記數字(如學生號碼、電話號碼)	做夢	思考	自言自語	生氣或情緒激動時
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7

20. 您認為您是有雙重或者多重文化背景的吗？(如，父母或者親屬是來自不同文化背景或者您有一段時間居住在不同文化的地區)

___ 是

___ 否

如果您對上述問題的回答是“否”，請跳到問題 21。如果您的回答是“是”，您認為您最認同哪種文化(即其語言)？請使用下面的例子來表明您對該文化認同的程度。請在下表中對應的數字上畫圈。

沒有 非常弱 弱 一般 強 非常強 特別強

1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____ 6 _____ 7 _____

文化及語言	喜歡其食物	喜歡其音樂	喜歡其藝術	喜歡其城市及地標	願意成為其成員
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7
	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7	1 2 3 4 5 6 7

21. 您現在的朋友有多少會說您熟悉的語言？請說明他們說的語言以及他們在您的朋友群中所佔的比率（比率加起來等於 100%）。

語言	說該語言的人佔我朋友總數的比率

22. 如果您覺得還有什麼其它重要的，關於您的外語使用或外語學習背景的事，請寫在下面。

23. 您覺得上面的問題是否還有沒有涵蓋的內容？如果有，請寫下您的問題及答案。